



Тема: Технология развития навыков и умений иноязычной --- письменной речи

План:

1. Письмо и письменная речь как вид речевой деятельности.
2. Цели и содержание обучения письму.
3. Формирование умений письменной речи
4. Контроль сформированности умений письменной речи

1. Письмо и письменная речь как вид речевой деятельности.

Письмо, как и говорение, характеризуется трехчастной структурой: побудительно-мотивационной, аналитико-синтетической и исполнительной.

Письмо - графическая система как одна из форм плана выражения. Под письменной речью – книжный стиль речи. Письменная речь – это процесс выражения мыслей в графической форме.

Цель обучения письму – научить обучающихся писать на иностранном языке те же тексты, которые образованный человек умеет писать на родном языке.

2. Цели и содержание обучения письму

В качестве конечных требований в области обучения письму выдвигается развитие у обучающихся умений письменно выразить свои мысли.

Умения:

- графически правильного письма;
- письма как самостоятельного вида речевой деятельности (по окончании базового курса обучающиеся должны уметь в рамках наиболее типичных ситуаций общения делать выписки из текста;
- составлять и записывать план прочитанного или прослушанного текста; написать короткое поздравление, выразить пожелание;
- заполнить формуляр;
- написать личное письмо (расспросить адресата о его жизни, делах, сообщить то же о себе, выразить благодарность, используя материал одной или нескольких тем, усвоенных в устной речи, употребляя формулы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка);
- письма как средства обучения другим видам речевой деятельности.



Задачи обучения письменной речи связаны с созданием условий для овладения содержанием обучения письменной речи, включают формирование у обучающихся необходимых графических автоматизмов, речемыслительных навыков и умений формулировать мысль, расширение знаний и кругозора, овладение культурой и интеллектуальной готовностью создавать содержание письменного произведения речи, формирование аутентичных представлений о предметном содержании, речевом стиле и графической форме письменного текста.

Лингвистический компонент содержания обучения письму включает графику, орфографию, запись (списывание, репродукция, продукция), письменную речь в ограниченном объеме (анкета, формуляр, открытка, письмо). *Компенсационные умения* включают умения перефразировать высказывание, выразить сложную мысль простыми языковыми средствами, опираться на текст с целью поиска необходимой информации.



Обучение *технике письма* включает в себя овладение алфавитом, графикой, орфографией и пунктуацией. Письмо (техника письма) является средством обучения иноязычной речи, начальным этапом в развитии продуктивной письменной речи.

Продуктивная (экспрессивная) письменная речь в зависимости от назначения подразделяется на два уровня: учебную письменную речь и коммуникативную письменную речь (И.Л. Колесникова, О.А. Долгина).



Под *учебной письменной речью* понимается выполнение в письменной форме разнообразных языковых и условно-речевых упражнений, направленных на овладение продуктивными лексико-грамматическими навыками, а также речевыми умениями, включая умения коммуникативной письменной речи.

Коммуникативная письменная речь – это экспрессивный вид речевой деятельности, нацеленный на порождение речевого сообщения в письменной форме.

Целью обучения коммуникативной письменной речи является развитие умений создавать различные типы или жанры письменных сообщений – текстов, которые могут понадобиться обучаемым в их учебной или профессиональной деятельности, а также в личных целях.

Types of writing (T. Hedge)

<i>Study writing</i>	<i>Professional writing</i>	<i>Social writing</i>	<i>Personal writing</i>	<i>Creative writing</i>
essays research reports summaries reviews annotations abstracts notes	Business letters Progress reports Resumes/ Curriculum vitae Applications public notices contracts memoranda minutes advertisements articles	notes letters invitations messages instructions	diaries journals reminders addresses recipes shopping lists packing lists	poems stories rhymes drama scripts lyrics

Лингвистическое содержание обучения письму обеспечивает возможность пользоваться письмом как средством обучения и изучения иностранного языка.

графика – совокупность всех средств данной письменности.

орфография – правописание или система правил использования письменных знаков при написании конкретных слов.

каллиграфия – запись.

Обучающиеся испытывают трудности в овладении графемно-фонемной системой изучаемого языка, что проявляется в орфографических ошибках из-за отсутствия простого соответствия между графемами и фонемами в данном языке.

Г.В. Рогова выделяет *пять групп слов*, орфографией которых обучающимся нужно овладеть

- 1) слова, подчиняющиеся фонетическому принципу написания
- 2) слова, в которых буква пишется, но не имеет звукового эквивалента
- 3) слова, содержащие буквосочетания, которые передают один звук, но сами состоят из разных букв
- 4) слова, содержащие типичные буквосочетания гласных, согласных, гласных и согласных.
- 5) слов, орфография которых подчинена историческому принципу написания.

Психологическое содержание обучения письму заключается в формировании графических и орфографических навыков и умений для выполнения письменных заданий.

На начальном этапе – это написание букв алфавита, перевод звуков речи в графические символы – буквы и буквосочетания, орфографически правильное написание слов, словосочетаний и предложений, способствующих лучшему усвоению учебного материала, необходимого для формирования и развития навыков устной речи и чтения на изучаемом языке.

На старшем этапе письмо используется как средство для лучшего усвоения лексико-грамматического материала.

На старшем этапе при работе с иноязычным текстом следует обучать школьников составлению реферата и аннотации. *Реферат* – это текст, который передает основную информацию подлинника в свернутом виде и составленный в результате ее смысловой переработки. *Аннотация* – предельно краткое изложение главного смысла текста, передающее тематику оригинала.

Методическое содержание обучения письму составляет овладение обучающимися рациональными приемами усвоения графики, орфографии изучаемого языка, овладение записью, реферированием, аннотированием на ИЯ.

Основная задача начального этапа обучения – заложить основы техники письма (т.е. сформировать каллиграфические, графические и орфографические навыки) через ознакомление обучающихся с написанием букв, тренировку написания, усвоение орфографии слов, отработанных устно, написание предложений, содержащих усвоенное.

Обучение графике проводится в следующей последовательности:

- Показ буквы: прописной и строчной;
- Медленное изображение буквы учителем на доске или изображение на пленке при использовании кодоскопа с необходимыми пояснениями в целях осознания обучающимися выполнения нужных действий при ее написании;
- Вторичное написание буквы с заданием воспроизводить требуемые движения ручкой в воздухе за учителем;
- Написание буквы в тетрадях.

При обучении орфографии широко используется списывание.

3. Формирование умений письменной речи

Умение выразить свои мысли в письменной форме формируется на базе упражнений репродуктивного, репродуктивно-продуктивного и продуктивного характера.

В первую группу упражнений входит написание текста (письма, открытки, сообщения) с опорой на образец.

Вторая группа – это упражнения в построении собственного письменного высказывания с использованием различных опор: вербальных (ключевые слова, логическая схема высказывания, план) и вербально-изобразительных (картина, фотография и ключевые слова, фразы, выражения).

Третья группа упражнений, имеющих продуктивный характер, требует от обучающихся умений выразить свои мысли в письменной форме без непосредственной опоры на вербальные элементы. Стимулы, побуждающие к письменному высказыванию, могут быть сформулированы словесно (проблемный тезис) или визуально (просмотр видеофильма, фотография).

Обучение графике

Задания: а) Написать буквы под диктовку; б) написать первую букву слов, произносимых обучающимся; в) можно предложить обучающимся узнать букву либо по контуру в воздухе, либо на доске; г) закончить написание буквы, начатой учителем; д) контрольное списывание букв и слов с доски; е) навыки также закрепляются при помощи самодиктанта (сами списывают и сами проверяют).

Обучение орфографии

Упражнения и задания на формирование орфографических навыков: рифмовка слов; группировка слов на основе фонемных соответствий; предложить обучающимся подобрать как можно больше слов с конкретным звуком или фонемой; группировка слов на основе графемных соответствий. Выбор слов, в которых разные звуки перед одной и той же графемой; вставить пропущенные буквы – лучше подбирать трудные слова; закончить начатые слова; найти ошибки в данных словах - раньше такие зад считались недопустимыми; просто списать слова; зрительный диктант; словарный диктант/ контрольный диктант.

Обучение различным формам записи

Упражнения и задания: 1) списывание с дополнительным заданием (раскрыть скобки, вставить пропущенные слова) 2) Выписывание из текста или записывание со слуха при прослушивании текста Записывание со слуха или выписывание из текста ответов на вопросы, либо аргументы «за» и «против», либо примеров на употребление слов или грамматических структур. 3) Упражнения на трансформацию: перефразировать; передать одну и ту же мысль разными способами; передать то же самое разными способами 4) нахождение в предложении или в тексте ошибок, связанных с нарушением лексических, грамматических или стилистических навыков; 5) завершить предложение; вопросы к ответам или ответы на вопросы; соединить разрозненные части в логическом порядке; предвосхищение окончания текста, который был прослушан лишь частично 6) упражнения на сжатие текста 7) упражнения на расширение текста; расширять можно за счёт прилагательных, глаголов, предложений, собственных мыслей и комментариев. Составление плана-конспекта либо схемы-опоры.

Обучение написанию различных письменных текстов:

- резюме;
- сопровождающих резюме писем;
- уметь заполнять бланки;
- письма и статьи в молодежные журналы или газеты;
- написание рецензий на книгу или фильм;
написание различных рассказов по картинке, о событиях в личной жизни; инструкции;
репортажи.

4. Контроль сформированности умений письменной речи

Критерии оценки умений письменной речи: содержание и полнота (насколько обучающиеся успешно справились с выражением содержания с учетом цели высказывания и адресата при соблюдении принятых норм вежливости); организация текста (логичное и последовательное изложение материала с делением текста на абзацы, использование различных средств передачи логической связи между отдельными частями текста, выбор формата письма); лексика, грамматика, орфография и пунктуация.

Показателями сформированности умений письма являются:

- успешность осуществления письменного общения;
- качество содержания продуцируемого письменного текста;
- качество языковой стороны письменного текста;
- степень самостоятельности в выполнении письменных заданий.

Качество содержания письменного текста определяется:

- разнообразием тематики;
- количеством передаваемых фактов;
- уровнем языковой трудности;
- разнообразием предложений и речевых, в том числе этикетных, формул;
- объемом письменного текста.

Качество языковой стороны определяется:

- правильностью языковых средств и точностью информации, передаваемой в письменном тексте;
- степенью соответствия языковых средств письма стилистическим нормам.

Степень самостоятельности определяется:

- 1) уверенностью в отношении использования языковых средств при составлении письменного текста;
- 2) отсутствием повтора в решении коммуникативной задачи или необходимости исправления текста;
- 3) отсутствием необходимости помощи.

Критерии оценивания выполнения заданий по письму

Баллы	Решение коммуникативной задачи (содержание)	Организация текста
	К1	К2
3	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании; оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости	Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст разделен на абзацы; оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка.
2	Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилового оформления речи; в основном соблюдены принятые в языке нормы вежливости.	Высказывание в основном логично; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы; имеются отдельные нарушения в оформлении текста.
1	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушения стилового оформления речи встречаются достаточно часто; в основном не соблюдаются принятые в языке нормы вежливости.	Высказывание не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует; имеются многочисленные ошибки в оформлении текста.
0	Задание не выполнено: содержание не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или не соответствует требуемому объему.	Отсутствует логика в построении высказывания; текст не оформлен.



Письменное высказывание с элементами
рассуждения должно иметь следующую
структуру:

1. *Введение*, в котором тестируемый формулирует проблему.
2. *Основная часть*, в которой необходимо выразить свое мнение по данной проблеме, аргументировать его, привести примеры из литературы или из личной жизни.
3. *Заключение*, в котором необходимо сделать окончательные выводы, подтвердить свою позицию по данной проблеме.



Спасибо за внимание!